Beilage der Bentschen Aundschan in Polen

6, 2, 1938

Mr. 6

Vor 50 Jahren:

# Ein geflügeltes deutsches Wort

feiert fein Jubiläum,

Seute vor 50 Jahren, am 6. Februar 1888, prägte der deutsche Reichskanzler Gürft Otto von Bismard das ftolge Bort: "Bir Deutsche fürchten Gott, sonft nichts in der Belt!" - ein Befenninis von bleibendem Bert, das, fo lange es Deutsche geben wird, wohl nicht in Bergeffenheit geraten wird. Da burfte es in Erinnerung an bas Jubi= läum in dieser Stunde dieses Ausspruchs nicht unwichtig fein und niemanben franken, wenn wir die Geschichte biefes Bortes aufzeichnen, das in ben vergangenen 50 Jahren Flügel bekommen hat.

Der Krieg von 1870/71 war lange gefchlagen. So wie Frankreich seit 1866 nach Rache für Sadowa verlangt und mit Gewalt bem beutschefrangofischen Krieg von 1870/71 gu= gesteuert hatte, ebenso wenig konnte es Gedan ohne Biberfpruch einfteden. Da es fich aber allein gegen Deutschland gu Schwach fühlte, fo suchte es bald nach helfern im Streite. Aber auch Deutschland suchte dem ihm drohenden Unheil gu begegnen, indem es am 7. Oftober 1879 den Bundnisvertrag mit Ofterreichellngarn guftande brachte, dem fpater benn ia auch Italien beigetreten ift.

Der beutsche Kangler war tropbem - ebenso wie fein Raifer gewillt, unter allen Umftanden an der Freundschaft mit Rugland festzuhalten. Der Rüchversicherungsvertrag war ihm feine biplomatische Geste, sondern eine Realität, auf die er die Außenpolitit der machfenden deutschen Großmacht aufzubauen bestrebt war. Bar Alexander aber war mißtrauisch geworden: weniger gegenüber Deutschland als gegenüber dem mit ihm verbundeten Ofterreich. Gerade am Beginn des Jahres 1888 begann er seine Fühler nach Frankreich auszustrecken. Die Lockerung der deutsch-russischen ichen Freundschaftsbeziehungen war nach ben uns heute zuganglichen Berichten bes deutschen Botichafters am Barenhof, Graf Schweinit, an den Fürsten Bismard nicht mehr zu leugnen. Der Weltkrieg mit seinem für beide Teile tragischen Ausgang bereitete sich vor.

Unter biefen Umftanden hielt es der Leiter der beutschen Angenpolitit für angemeffen, die Rüftungen im eigenen Lande nicht su vernachläffigen. Bu diesem Zwed war dem Deutschen Reichstag im Januar 1888 eine Wehrvorlage unterbreitet worden, deren Beratung auf Montag, den 6. Februar angesetst war. Allgemein nahm man an, daß der Reichskanzler in eigener Person dazu sprechen würde. Ein großer Tag stand bevor. Schon am Connabend maren alle Gintrittsfarten vergeben. Als dann am bewußten 6. Februar 1888 Fürft Bismarck um 1 Uhr mittags das Reichstagsgebäude betrat, fand er bereits ein volles Haus vor. Die Tribünen waren überfüllt, dazu waren die Eingänge zum Saufe icon feit dem frühen Bormittag vom Publitum in endlosen Maffen dicht umfäumt. In der Hofloge erschien furs nach dem Kangler Pring Wilhelm, der nachmalige lette deutsche Kaiser.

Unter lautlojem Schweigen bes gangen Saufes begann ber Reichskangler feine Ausführungen. Er beionte, daß er nicht dur Empfehlung ber Borloge das Wort ergreife; er tue es nur, um die politische Gesamtlage Europas zu beleuchten, und bas ift ihm, noch bem Gesamturteil ber Preffe bes In- und Außlandes, in bekannter Weise gelungen. So find denn auch größere Abschnitte dieser Rede später in die Lesebücher der oberen Klassen an den höheren Lehranstalten aufgenommen worden, und der Inselverlag hat fie in einem besonderen

Bändchen für spätere Zeit aufbewahrt.

Der Fürst, der damals bereits die Schwelle bes Greisenalters überschritten hatte - er murbe am 1. April bes Drei-Kaiser-Jahres 78 Jahre alt — gab in der Darlegung cine flare geschichtliche Analnse bes gu Ende gebenden Jahrbunderts und wies darauf hin, daß es in diesem Zeitraum vier größere europäische Krisen gegeben habe: 1809, 1828, 1854 (Krimfrieg), 1877 (Balfanfrieg). Diese Krisen folgten sich gewöhnlich in Etappen von 20 Jahren; die nächste Krife sei also etwa um 1897 zu erwarten. Auch die polnischen Aufftände, auf die der Fürst hinwies, hätten sich in ge-wissen Abständen wiederholt. Der Fürst fam später noch in anderer Beziehung auf die Polnische Frage zu sprechen und deutete schen damels deutete icon damals umunwunden die Möglichkeit an, daß es bei einem deutsch-russischen Krieg leicht zu einer Wieder-aufrichtung Polens kommen könne. Ihm war es klar, daß bei einem solchen Kriege Frankreich überraschend schnell und hestimmt Rußland jene Gilfe leisten werde, um die fich der Bar gerade in jenen Tagen eifrig bemüht zeigte. Der Deutsche hätte aber — jo fuhr der Fürst fort — feinen Brund bent gerang benn Grund, fdwarzer in die Zukunft gu feben als bisber; denn er hatte sich schon schlimmeren Lagen gegensiber gesehen, so 1840, 1856 und 1863. Deutschland greife nicht an, auch nicht, um einem Angriff zuvorzukommen; man habe in Dit und Best einen kalfichen Begriff von der Pflichttrene eines leitenden deutschen Ministers.

Beiter erinnerte der Kanyler daran, daß Frankreich feit dem Kriege über 3 Milliarden für militärische Zwede aufgewendet habe, Deutschland dagegen nicht die Hälfte von dieler Summe. Doch müsse das Reich wegen seiner Lage im Bergen Guropas und mit Rücksicht auf seine offenen Grenzen nummehr das Versäumie nachholen. "Die Sechte im europätichen Karpsenteich lassen uns nicht dasn kommen, die Rolle der Korpfen zu spielen" (Heiterkeit im Auditorium). nürden die Deutschen gezwungen, treu und unerschütterlich dueinander zu fteben. Go würden fie unangreifbar fein. Das Reich verfügt über das beste Menschenmaterial, und für solches Menschenmaterial wären gerade die besten Waffen gut genug. Auf Grund der neuen Wehrvorlage konnten je eine Million Soldaten an jeder Grenze im Diten und Westen aufgestellt und noch eine Reserve von 11/2 Millionen im Lande zur Verfügung

gehalten werden. In diesem Zusammenhang wies der Reichskanzler auf den Seift der Kameradschaft bin. der alle verbinde: kein Offizier

laffe seine Leute im Stich und kein Solbat seinen Offisier. "Wenn unfere Gegner glauben, daß uns die Furcht zur Friedfertigfeit treibe, fo irren fie fich. Der Dentiche fürchtet außer Gott fonft niemand auf der Beltl . . ."

Gemiffermaßen gur Erklärung, wie biefes Bekenninis von ihm gemeint war - benn bas Bort, fo ichlicht und einfach es von den Lippen des Kanelers geflossen war, bat befanntlich bis auf den heutigen Tag Anlag du falfchen Deutungen gegeben, abnlich wie die Strophe des Deutschlandliedes "über alles in ber Belt" — fügte der Redner noch bingu: "Schon die Gottesfurcht ift es, die uns ben Frieden lieben und pflegen läßt. Ber biefen Frieden aber tropbem bricht, ber wird fich überzeugen, baß bie tampfesfreudige Baterlandsliebe, welche bie gefamte Bevolferung bes bamals ichwachen, fleinen und ausgesogenen Preußen unter die Sahnen rief, auch heute ein Gemeingut ber gefamten Deutschen Ration ift, und wer fie angreift, ber wird fie einheitlich gewappnet finden, und jeder Behrmann wird mit bem feften Glauben im Bergen auf feinem Plat fteben: Gott wird mit und fein! Bum Kriege getrieben, wird bas gange beutsche Bolt von der Memel bis jum Bodensee wie ein Mann aufsteben und wie eine Bulvermine auffliegen!" -

Rach diefer Rede folgte die Annahme der Behrvorlage einstimmig ohne Debatte.' Daburch wurde naturgemäß ber Befamteindruck ber Rebe im Musland nur noch erhöht, fo daß dem Bekenntnis des Altreichskanzlers der Erfolg nicht verfagt blieb: Er hatte erreicht, daß im Inland wie im Ausland mit dem mußigen Rätfelraten um Krieg und Frieben endlich Schluß gemacht wurde und daß die Ration mit ruhigem Gleichmut der Bufunft entgegenfah.

Roch war nicht die Mitte der langen Friedensperiode von 1871 bis 1914 erreicht, die das Reich und Mitteleuropa dem Mann verdankte, der aus Gottesfurcht den Frieden wollte, im übrigen aber für feine Deutschen befannte, daß außer Gott wichts und niemand zu fürchten fei.

Heute find 50 Jahre feit jenem 6. Februar 1888 vergangen, an dem das stolze Wort zum ersten Mal gesprochen wurde. Kein sweites Bismard-Bort ift jo bekannt geworden wie biefes. Seinen Bert hat es auch über bas zerfollene Zweite Reich hinaus behalten, auch für die auslandbeutsche Jugend, die oft dazu außerseben zu fein scheint, das Grufeln zu lernen, aber außer der Gottesfurcht feine andere Furcht fennen barf und will. Denn auch die Erfüllung der Staatsgelete und Bolkspflichten foll aus freiem Willen und nicht aus Furcht geschehen; sonft find wir micht wert, die Gerechtigfeit su erlangen, für die wir und einseten.

Die Welt, in der wir heute leben, sieht ganz und gar anders aus als die Welt vor 50 Jahren. Aber das Wort soll bestehen (und niemand soll sich daran ärgern):

"Wir Dentsche fürchten Gott und souft nichts auf ber Welt!"

rc.

## Das Lied vom Volk

Du bist die Hette ohne Ende, ich bin nur deiner Glieder eins; was ich beginne, was vollende, ift nur Vollendung deines Seins.

Wer für dich fällt, ftirbt nicht vergebens, du trägst ibn in die Ewigfeit. fo find wir Pfänder deines Cebens und Bürgen deiner Herrlichkeit.

Du hast uns längst, eh' wir geboren, genährt mit deinem heil'gen Blut; so sind wir ewig dir verschworen als deines Cebens sterblich But!

Wolfram Brodmeier

## Deutsch-japanische Gendung der Jugend.

Um vergangenen Connabend mittag führte die Sitler-Jugend mit der japanischen Jugend über den Rundfunt beider Staaten ihre erfte Jugend = austaufchfendung durch. In dem mit den Jahnen Deutschlands und Japans geschmückten Sendesaal bes Berliner Funthauses waren mit bem Jugendführer des Deutschen Reiches Balbur v. Schirach und bem Stabsführer der Neichsjugenbführung Hartmann Lauter-bacher die Amtschefs der Reichzlugendführung er-ichienen. Von japanischer Seite waren Botschaftsrat Danai und Gattin von ber Japanifden Boticaft fowie ber Beauftragte bes Grafen Sutara in Deutschland, Mnamoto, erschienen.

Der Jugendführer bes Deutschen Reiches ergriff bas Wort zu einer Ansprache an die japanische Jugend. Balbur v. Schirach fündigte an, daß noch in diesem Jahr eine Abordunng japanifcher Ingendführer Deutsch= land aufsuchen und mehrere Führer ber Hitler=Jugend eine Reise in das Japanische Reich antreten würden. Glübende Baterlandsliebe, Gehorsam, Treue und Tapferfeit feien die gemeinfamen Ideale der Jugend Japans und Deutschlands. Bum Schluß grußte er in Rameradicaft und Freundschaft bie Jugend ber großen japanifchen

Nation.

Nach einem fehr herglichen Begrüßungswort bes Rundfuntiprechers in Totio nahm das Bort ber Jugend= führer Japans, Graf Dofhinori Butara. "Liebe jungen Rameraben in Deutschland! An erfter Stelle habe ich die Ehre, aus bem fernen Japan als Sprecher ber japanischen Jugend dem von uns hochverehrten beutschen Gubrer und Reichstanzler auf dem Funtweg bie ehrerbietigften Grube ber japanifchen Jugend on übermitteln. Es ift mir eine besondere Freude, daß ich anläglich des fünften Jahrestages ber Machtergreifung durch die Rationalfogialiftifche Partei beute nach Deutschland fprechen tann. Rach meiner Rudtehr aus Dentichland Ende letten Jahres habe ich viele Bortrage über bie Hitler-Jugend gehalten. Dabet erwähnte ich u. a., von welcher hingabe für ihr Baterland die beutsche Jugend erfüllt ift. Nach meinem Radiovortrag erhielt ich einige Tage lang eine Menge von Briefen, in denen die hohe Achtung und bergliche Freundschaft, die meine japanischen Buborer ber Sitler-Jugend entgegenbringen, jum Ausdruck fam."

Die Feierstunde war umrahmt von mufikalischen Bor-

trägen aus Deutschland und Japan.

# Glegang bei "Glaube und Schonheit".

Die Führerzeitschrift der nationalsozialistischen Jugend "Bille und Dacht" außert fich im einzelnen über bas neue, vom Reichsjugendführer geschaffene Wert "Glaube und Schönheit". Es wird darauf hingewiesen, bag das im lebien Commer erlaffene Berbot für Beltlager von Da dels icon ein Anfang für bie umwalgende Ernenerung in ber Erziehung ber Mabel-Generation von 17 bis 21 Jahren gewesen ift. Bas für die Jungmadel fich ersieherisch als wirksam erwies, konnte auf die Dauer nicht gleichzeitig für bie fiebgehnjährigen und alteren gultig fein. Mit Gepädmärichen und Beltlagern tonnten bie Mabels in biefem Alter nicht ju bem hingeführt werden, mas fich bas neue BoM-Bert "Glaube und Schönheit" als Biel gestedt

Es wolle vermeiden, daß zwischen dem politischen und dem wirklichen Leben der 17 bis 21 jährigen eine Klust entsteht, und zwar dadurch, daß sich der Dienst dem natürlichen Wandel im Jungmädel dur Frau anpaßt. Mit dem Be-tenntnis gum griechischen Schönheitsideal und mit dem Ginfat einer großen Sportbegeisterung feien in Deutschland bie Menichen ichoner geworden. Die Freude am fconen Menfchen muffe mit der weiblichen Eitelkeit erwachen, musse mit einer Körperpflege und einer Eleganz sich verbinden. Tang- und sportliche Spiele, Geselligkeit und Anteilnahme am kulturellen Leben würden ben Rahmen ber erzieherischen Ginrichtungen bes neuen Werkes bestimmen und den Ide altyp junger deutscher Frauen prägen. Selbstverständlich sei auch ein nicht mit allen Gaben der Natur ausgezeichneter Menich in diesem Bert gleichberechtigt. Er foll die Stiefmutterlichkeit der Ratur nicht noch burch mangelhafte Pflege und Berachtung bes Eleganten erhöhen.

Befonders eingehend wird die kulturelle Führung der Mädels geschildert. Richt ber Beg ber Belehrung und Aufflärung fon beschritten werden, sondern ber Beg bes Erlebens. Schon beim Jungmäbel beginne biefe fulturelle Führung, wenn es in den Werkabenden mit eins fachften Bafteleien beschäftigt fei ober auf einer fleinen Blockflöte ein einfaches Lied blase. Berde das Mädel älter, so lerne es weben oder findet auf andere Beise in der Berstellung von Spielzeug, im Singen und Spielen einen schöpferischen Beg. Von der Werkarbeit aus erwachse dem Mädel der Instinkt, der es später befähigen solle, auch in der Eleganz echt und wesensgemäß zu bleiben. Ahnlich sei der Weg zu Mufik und Theater. Auch hier würden im Jungmadel die erften Grundlagen gelegt. Berade auch in bem neuen Bom. Bert "Glaube und Schonheit" werde man Spielgruppen bilben tonnen, bie im fleinen Rreife oder auch bei Elternabenden ein ernites oder beschwingtes Spiel aufführen. Es sei keine Frage, daß von diesem Er-leben aus das Mädel viel aufgeschlossener in ein Theater gehe als früher. So fei es die Aufgabe des neuen Werks, den Menschen aufnahmebereit und aufgeschloffen für die großen Werke der Kultur zu machen.

Die Beauftragte für das BoM-Wert

"Glaube und Schonheit" ernannt.

Die Preffestelle ber Reichstugenbführung teilt mit:

Der Jugendführer bes Deutschen Reichs, Balbut von Schirach, hat die Guhrerin des Oberganes Franken, Obergauführerin Clementine gu Caftell, in die Reichsjugendführung berufen und gur Beauftragter für das BoM-Bert "Glaube und Schönheit" ernannt.

#### Mene Jugendführer im "Ion". Der "Berband des Jungen Polens" bekommt einen neuen Kommandanten.

(Bon unferem ftändigen Barfcauer Berichterftatter.)

Laut Rachrichten, die in diesen Togen in die Preffe gelangt find, wird in der Spikenorganisation des Lagers der Nationalen Ginigung emfig baran gearbeitet, einerseits die Spuren der während der Amtszeit des Oberft Koc im Lager begangenen organisatorischen und taftischen Gehler auszutilgen, andererfeits fonfrete Gestaltung formen für den vom General Ctwarcapuffi verfündeten Grundfat: "Beder rechts noch links noch Bentrum" zu finden. Einige Sorge durfte ber neuen Leitung bes Lagers die Reuordnung des jogenannten "Jugendabichnitts" verursachen, die Schaffung einer "Jugendfront" innerhalb des Lagers, d. h. einer disziplinierten Gliederung aller in das Lager einbezogenen Jugendorganisationen. Im Rahmen dieser Aufgabe verlangt der bekannte "Berband des Jungen Volens", der eine kurze aber geräuschvolle Bergangenheit hinter sich hat, eine besondere Beachtung und Behandlung. Die Lagerleitung hat sich, wie verlautet, entschlossen, den Komplex dieses Jugendsslügels einfach durch Liquidierung der "Tradition" des "Berbandes des Jungen Polens" aus der Belt gu ichaffen und damit eine Annäherung diefer Jugendgruppe an andere Jugendgruppen des Lagers zu bewerfftelligen. Bu diefem Zwed werden in der Leitung des Berbandes Berfonalveranderungen erfolgen, die auf die politischen Rreife ficher einen ftarten Gindrud machen und die Richtung zeigen werden, in welcher fich die weiteren Reorganisationsarbeiten entwickeln follen. So soll es beschlossene Sache fein, daß der "Führer" des "Berbandes bes Jungen Polens", Anttowifi feine Stellung verlaffen und durch den Redatteur Riermowft, einen der Jünger des verstorbenen Piksudski-Ideologen und Bruders des Generals Stwarczyński, Adam Stwarczyński - erset wird. Zugleich mit Rutfowffi wird eine Angahl von Agitatoren der national=radifalen "Falanga"=Gruppe, welche Ruttowffi in das Lager eingeführt und mit Funktionen betraut hat, aus dem "Berband bes Jungen Polens" and: icheiden. Im Ergebnis diefer Magnahme foll bas Organ des Verbandes, die "Młoda Polska" ihr Erscheinen einstellen. Als Ersat für dieses kostspielige Organ wird eine volkstümliche Bochenicht herausgegeben werden, die fich nicht mit hober Politik fondern mit ben der Jugend näher liegenden Fragen des Anteils der Ju= gend an den Arbeiten im Dienft der Landes= verteidigung befassen soll.

# Ingenddienst des Lagers der Nationalen Ginigung.

Am 2. Februar fand in den Räumen des "Lagers der Nationalen Einigung" in Warschau die seierliche Eröffnung der neuen Abteilung des Lagers unter dem Namen "Ingenddienst des Lagers der Nationalen Einigung" statt.

Bei diefer Belegenheit hielt der neue Guhrer des "Lagers der Nationalen Ginigung", General Cfmarcannifti eine Aniprache, in ber er die Bedentung der Jugendarbeit hervorhob und betonte, daß die Grundlage ber ganzen Arbeit die Idee ber Landesverteidi. gung bilden miffe. In der neuen Gruppe mußten alle Jugendorganisationen zusammengefaßt werden. Bor der alten Generation habe das Ideal des unabhängigen Polens gestanden, das fie gu bochften Leiftungen angespornt habe. Bor der jungen Generation, ftebe jest als Biffon der Aus = bau diefes unabhängigen Polen in ein Land mit vernünftiger Birticaft, mit iconen Saufern, machtigen Fabrifen und neuzeitlichen Arbeiterfiedlungen, einem engen Berfelirenes, fury die Bifion einer ausgebauten polnifchen 3nduftrie und eines ausgedehnten polnifchen Sandels. Das su erreichen fei die Parole, die er der jungen Generation mitgebe.

Damit ist zum zweiten Mal eine Jugendorganisation des "Lagers der Nationalen Ginigung" geschaffen worden, nachdem der erste Versuch durch Oberst Koc mit der Schaffung des "Lagers des jungen Polen" anscheinend als mißglicht aufgegeben worden ist.

"Es ist einem jungen Menschen, der in der großen Welt leben will, nicht gestattet, Ereignisse nicht zu kennen, die in die Kette der in Europa geschehenden Dinge gehören und sie bilden."

friedrich der Große.

### Ravaliere . . . leihweise!

In Warschau haben sich die Nachfragen beim polnischen Studentenwerk so gesteigert, daß gegenwärtig Studenten nur noch gegen Boranmelbung "ausgeliehen" werden können.

Daß Studierende nicht immer mit irdischen Glücksgütern gesegnet sind und sich nach Nebenerwerb zur Durchführung ihres Studiums umtun müssen, ist sa bekannt. Deutschland hat einen vorbildlichen Dienst für den wirtschaftlich ringenden Studenten eingerichtet, das "Studentenwert". Auch andere Länder sind dieser Errungenschaft gefolgt und haben sich für die Hochschulzugend eingesett. Das Barschauer Hilfswerf für Studenten entwicklt dabei neuerdings eine fast amerikanische Betriebssamseit.

Bisher unterhielt das Studentenhaus einen auch in anderen Ländern durchgeführten "Rundendienft" Auf telephonische Anrufe wurden Museumsführungen und Begleiter für die Sehenswürdigkeiten der Stadt gestellt. Bor einiger Zeit aber erweiterte man diesen Kunden= dienft. Anrufern wurde bereitwilligft mitgeteilt, wann Rapoleon gestorben fei und wo, wann die fällige Steuer du bezahlen sei, und was Falkenjagd eigentlich bedeute. Manchem Kreuzworträtselrater und manchem streitenden Stammtisch wurde so aus der Verlegenheit geholfen. Benn man über irgend eine Frage im unklaren war, rief man das telephonische Lexikon an und bekam sofort Auskunft. Eine Gebühr wurde nicht erhoben. Man bat nur am Schluß der Auskunft den Betreffenden, einen kleinen Betrag an den Hilfsfonds zu entrichten oder der Einfachheit halber ein Jahresabonnement zu nehmen, was wenige Bloty ausmache.

Nun ereignete sich vor furzem ein Fall, der bisher dem Kundendienst noch nicht vorgekommen war. Drei junge Mädchen riesen an und fragten, ob es möglich wäre, ihnen drei junge Studenten als Tänzer zur Berstügung zu stellen, gegen eine entsprechende Donoricrung Kurz entschlösen wurde zugesagt und in Eiltempo wurden die Studenten-Tänzer ausgewählt. Der Anrus wurde deskannt und bald folgten viele neue. Jest hat sich das Studentenhaus entschlösen, junge Studiernde sür alle Zwecke auszuleihen: zu Bridgepartien, wenn der vierte Mann sehlt; zu Hansmussen, um eine Sängerin zu begleiten; als Reisebegleiter und Gesellschafter, zu Sportveranstaltungen als Kartner und was der Möglichkeiten mehr sind. Auch besondere Bünsche werden berücksichtigt, wie: Größe, Haarsarbe, Sprachkenntnisse, Gardervobe usw.

Selbstverständlich hängt die Gebühr für den geliehenen Gesellschafter nicht mehr vom guten Billen der Kunden ab. Für jede Veranstaltung sind außer den Kosten, die durch Eintrittskarten, Verpslegung, Getränke usw. entstehen, bestimmte Taxen zu entrichten. Von diesen Einnahmen sallen dem Studenten drei Fünstel zu und das Hilfswerk bekommt die restlichen zwei Fünstel der Gebühr. Der Andrang zu diesem neuartigen Kundendienst ist außerordentlich groß, so daß für bestimmte Veranstaltungen, wie für den Tanz, jest schon Voranmeldungen eingereicht werben mitsen.

## Der "Geewolf" freift um die Möbeninfel!

Eftnische Jugend startet zur "Roorsomehelus" — 30 Stunden Sturmregatta in der Narwabucht.

Die estnische Fischerjugend rüstet sich in diesen Tagen dur Durchführung eines alten Fischersestes in der Narwabucht, das mit einer gefährlichen Segelregatta beginnt.

Unter der eftnischen Fischerjugend wird in jedem Februar, sobald der finnische Meerbusen und die Bucht von Narwa eisfrei sind,

#### das Fest der Noorsomehelus, der Mannwerdung geseiert.

Wenn die Fischerjungen vierzehn Jahr alt sind, müssen sie beweisen, daß sie wahre Fischer werden wollen. Zu diesem Zweck kommen aus allen Fischerhäfen der Narwabucht die Fischer mit ihren Jungen nach Narwa und besteiligen die Jungen an einer großen Regatta.

Etwa 80 Kilometer von Narwa entfernt, mitten auf der Zirkellinie der Narwabucht liegt die "Möveninfel", die nur einen Leuchtturm irägt. Um diese Insel müssen die Jungen mit den Booten segeln und wieder

durückkommen. Ber die beste Zeit heraussegelt und die wenigsten Beschädigungen an Boot und Takelage ausweist, der wird

#### ber "Merennt!", ber Geewolf

genannt. Bu dieser Regatta wird die ffurmreiciste Zeit des Jahres gewählt, damit die Jungen den größten Mut beweisen.

Die verwegene Fahrt geht durch Schären und Klippen, zur Hin- und Kückfahrt benötigen die Boote wenigstens 30 Stunden. Abends um 10 Uhr gehen die Boote von Karwa ab und nun müssen sich die künstigen Schiffer allein zurechtsinden. Sie können sich nur nach den Sternen orientieren, da sie keinen Kompaß mitbekommen. Viele der Jungen erreichen manchmal wegen des Sturmes nicht einmal die Karowamündung und kehren wieder um. Manchmal gehen auch viele der Boote verloren, und mancher der Jungen ist von der Probesahrt nicht mehr heims gekommen. Aber alle, die eine solche Fahrt hinter sich haben, sind stolz auf ihre Leistung. In einem kleinen Boot allein in einer Sturmnacht 160 Kilometer gesegelt zu sein, ist in der Tat allerhand.

Rommen die Jungen gurud, dann findet

#### im Fischergildenhans in Narwa eine große Feier

statt. Der Sieger wird geehrt. Er darf mit seinem Bater zu Tisch siden und bekommt einen goldenen Anker an seine Mühe genäht, der für ihn das Siegerzeichen ist. Die übrigen Teilnehmer, die auch glücklich heimgekommen sind, erhalten silberne Anker. Sollte es das Geschick wollen, daß einer der Jungen in der Sturmfahrt verunglückt, dann sindet kein Fischertanz statt, sondern alle Fischer spenden einen Teil ihres Erlöses aus dem Fischsang des kommenden Jahres zur Anterstühung der Eltern. Sind aber doch alle gesund heimgekehrt, dann dauert das Fischersest dre Tage, in denen weidlich gezecht und gesubelt wird. Alle alten Erinnerungen werden wieder wach, und die Jungen hören von den Abenteuern ihrer Zunstvorderen.

Wird der Sieger einer "Noorsomehelus" achtzehn Jahre alt, so muß er wieder nach Narwa fahren. Jeht erst bekommt er seinen wirklichen Preis. Die Fischergilde schenkt ihm nun

#### ein neues Fischerboot

und weiht es auf den Namen, den der junge Fischer vorschlägt. Jeht muß sich der Junge verpflichten, in den drei kommenden Jahren ausammen neun Fahrten für die Fischergilde auszusühren und die Fänge an die Gilde abzuliesern, die den Fang zum Besten der Armen verkausen läßt. Sollte er auf einer dieser Fahrten Schiffbruch erzleiden, so bekommt er von der Gilde ein neues Boot, und mit seinem einundzwanzigsten Jahr erhält der junge Fischer nochmals ein neues Netzeng. Heiratet er, stistet die Fischergilde

#### eine Biege in Geftalt eines Bootes

und einen Teil der Aussteuer. Seit Jahrhunderten hat sich diese alte Sitte erhalten. Sie weckt jedes Jahr im Anfang Februar nen die Erinnerung an die Tradition einer Bunft, die weit bis in das Mittelalter zurückreicht.

Ahnliche Feste und Sitten finden auch in den anderen Ostsesstaaten statt, so in Finnland. Diese sind aber nicht so alt und würdevoll, wie gerade die Überlieserung der estnischen Fischer. Im Jahre 1376 stistete der Gochmeister des deutschen Ritterordens. Binrich von Kniprode, der estnischen Fischergilde einen silbernen Humpen, der immer noch im Besitz des estnischen Landesmuseums in Reval ist und von dem sich eine kunstvolle Nachbildung in dem Haus der Gilde in Reval besindet. Aus diesem Humpen darf der junge "Seewolf", wenn er das Boot geschenkt bekommt, den ersten Schluck trinken. So hat sich sier bestes Brauchtum in der schluck nur deinsten Form erhalten. Ein Brauchtum, das nicht nur durch seine alten überlieserungen erfreut, sondern das jedes Jahr neu ersteht und von der Jugend den höchsten Einsatz verlangt.



iir hie

# Deutsche Rundschau in Bolen!

### Blüchers Armee braucht Frauen.

Die "Leipziger Renesten Nachrichten" veröffentlichen folgenden Bericht aus Mostau:

Bei den sogenannten Wahlen für das sowjetrussische Scheinparlament hat die sibirische Bevölferung für eine junge Frau gestimmt, die auf seltsame Weise in gand kurzer Zeit zu Ruhm gelangt ist: Balentina Chetagurowa. Sie ist die Gattin eines jungen Offiziers, der erst vor ungesähr einem Jahr in das Stadsquartier Marschall Blüchers nach Shadarowist verseht worden war, also in den äußersten Osten des Mätereichs. In diesem dünnbesiedelten Land, das nach immer einen kolonicartigen Charaster sat, überraschte die junge Russin am frärkten der Mangel an Frouen. Während durch die Schaffung der neuen Fernostarmee das Land einen beständigen Jusluß an Soldaten und männlichen Arbeitskräften aus dem Innern Rußlands erhält, sehlt es vollkommen an heiratsfähigen jungen Wädchen.

Gir Sibirien mar diefes Problem nicht nen. Die Roiafen, die vor Jahrhunderten ihre Borftoße in die reiche, fruchtbare Ebene jenseits des Urals unternahmen, dachten über die Franenfrage nicht lange nach. Sie pflegten den dort ansässigen Sibiriern oder Tataren einfach ihre Franen und Töchter zu rauben. Bielfach begnügten fie fich dobei nicht mit einer einzigen Frau, sondern stahlen fich einen ganzen Garem zusammen, um dann einen schwunghaften Sandel mit ihrer Beute zu treiben. Auf zehn bis zwanzig Rubel belief fich der Preis, für damalige Berhaltniffe ein ungeheurer Betrag. Bielfach gab man auch Noturalien in Taujch, vor allem die fibirischen Belge, 3obel, Hermeline und Füchse in allen Farben. Die orthodoxe Geiftlichfeit brachte diefen ranben Sitten wenig Berftandnis entgegen und fuchte dem Frauenhandel ein Ende zu machen. Gie ftorte vor allem, daß fich die rechtgläubigen Rosafen mit den ungetouften Eingeborenen gu wilden Ehen verbonden. Aber die Proteste der Kirche verhollten im Steppenwind. Bis dum Ende des achtzehnten Jahrhunderts änderte sich eigentlich nichts. Dann verluchte die Regierung des Baren diese brennende Frage auf ihre eigene Weise du lösen: sie begann, Verbrecherinnen nach Sibirien du schieden, um sie den dort lebenden Verbannten auf dem Verwaltungsweg als Ehefrauen duzuteilen.

Mis Maricall Blücher vor nunmehr acht Jahren die "Besondere Fernöstliche Armee" organisierte, dum Schut gegen den japanischen Nachbarn, da wurde auch das Frauen= problem gang neu aufgerührt. Bei diefer Erwägung ist nun die junge Frau Chetagurowa dem Marichall unbewußt zu Silfe gefommen. Sie ichlug einen nenen Beg vor, um die Frauenfrage im Fernen Often des Sowjetstaats zu lofen Sie versuchte an die Begeisterungsfähigkeit der ruffischen Mudchen au appellieren. In der "Komfomvlifaja Prawda", der Tageszeitung des fommuniftischen Jugendverbandes, veröffentlichte fie einen Anfruf, in dem sie auf die vaterländische Besentung der Rolonisserung im Fernen Often hinwies. Sie forderte tüchtige und gefunde ruffifche Madchen auf, ihr helbentum gu beweifen und in den gernen Diten gu fom men. Arbeit fei genügend vorhanden. Sie würden als Arbeiterinnen, als Kontoriftinnen, Laborantinnen, Lehrerinnen, in allen Berufen gebroucht. Die große Armee Marichall Blüchers benötige auch zahllose hauswirtschaftliche Selferinnen. Der Borichlag von Frau Chetaguroma murde in der gangen Comjetpreffe verbeitet. Auch von der Regierung murbe er mit verftandlichem Beifall begrüßt. Die junge Frau befom für ihren guten Ginfall einen Orden. Gin Ausichus trat im Stabsquartier Marichall Blüchers zusammen, der unter Mitwirkung von Frau Chetagurowa die Übersiedlung junger Madden noch Sibirien verwirflichen follte. Der Erfolg blieb nicht aus, wenigstens inspweit, als fich 60 000 junge Mabchen bereiterflärten, bem Ruf der Chetagurowa gu folgen, fei es nun aus vaterlandifcher Begeifterung, fei es in der Hoffnung, im Fernen Osten rascher unter die Haube 3u kommen. Von dieser zweiten Möglichkeit wurde in der Sowjetpropoganda selbstverständlich gar nicht gesprochen. Dort war nur von den Vorkämpserinnen und weiblichen Pionieren die Mede, die im Fernen Osten dem Vaterland durch ihre Arbeit dienen sollten. Aber wie dem auch sei, 60 000 junge, gesunde Mädchen haben sich auf den Aufruf von Frau Chetagurowa hin freiwillig zu einem Leben in Sibirien entschlossen.

Gesagt ist leichter als geton. Wenn so viel junge Mädchen nach Sibirien reifen, fo koftet das eine Menge Beld. Und gar wenn fie fich in Sibirien anfiedeln follen, fo find dagu riefige Summen erforderlich. Infolgedeffen murden die Angebote durch eine besondere Kommission zunächst einmal gründlich gefiebt. Wean hofft, für wenigstens 20 000 Mätchen Arbeitsplätze in Sibirien ausfindig zu mochen. Noch schwieriger aber ift die Bohnungsfrage zu lösen. An Wohnungen besteht auch in Sibirien ein ausgesprochener Mangel. "Leider zögern noch manche Behörden", so flogte die "Prawda" fürzlich, "mit der Einrichtung von Wohnungen für die Ankömmlinge." Aber auch Behörden können keine Säuser aus dem Boden frampfen. Im Laufe eines halben Jahres ift es erst gelungen, statt der erhofften 60 000 jungen Mädchen. 4000 unterzubringen. Die Art des Unterbringens erscheint selbst der Sowsetpresse in höchstem Grade problematisch. In der Stadt Komfomolft beispielsweise mohnen 360 Madden in einem einzigen vierftodigen Saus. Wird bas gut gehen? fragt sich der Bevbachter unwillfürlich. Hält die Begeisterung und die Heiratsfreudigkeit diesen Unbequemlichfeiten frond? Bu ihnen gefellen fich die klimatischen Schwierigfeiten des Landes, die Ernährungsprobleme. ftammen die Chetaguroma-Madden, wie fie jest heißen größtenteils nicht vom Lande, sie kommen aus dem sonnigen Suden oder aus den weftlichen Städten, wo fie gwar auf nichts gu lachen haben, deren Leben men aber mit der Dunfelheit und Ralte des fibirifchen Winters gar nicht vergleichen fonn.